



Turboheuer

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TH 450 D Hydro

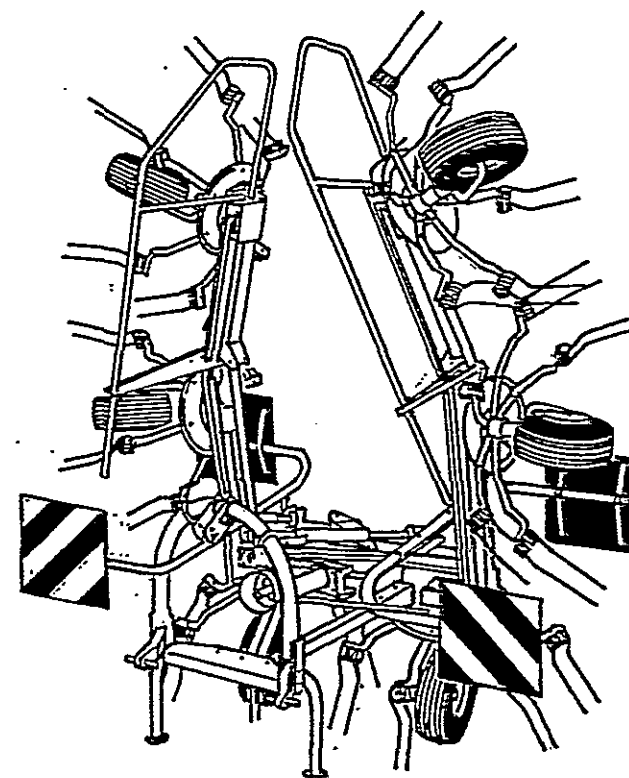
ab Masch.-Nr. 1586

TH 540 D Hydro

ab Masch.-Nr. 6601

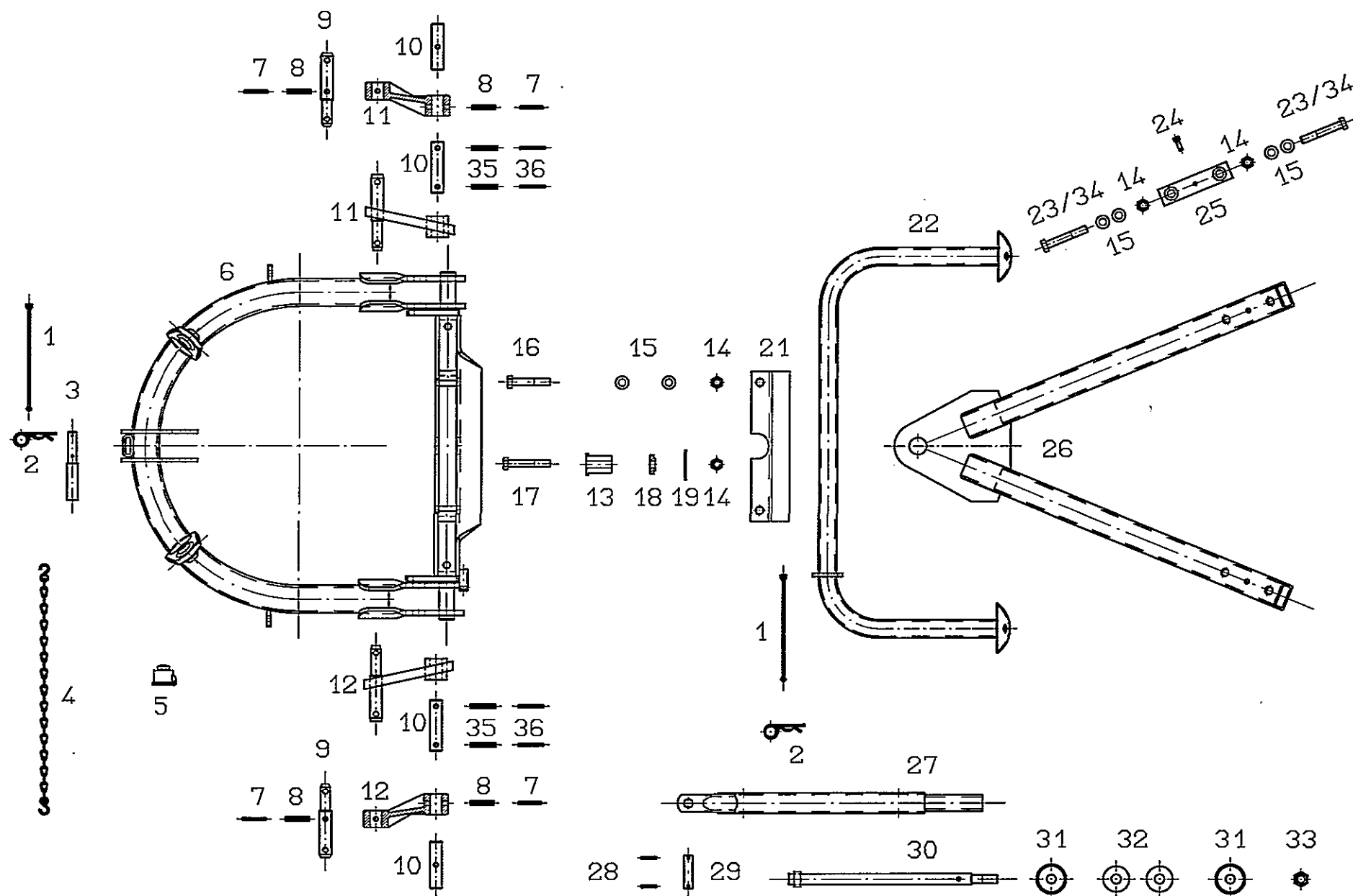
TH 680 D Hydro

ab Masch.-Nr. 2406



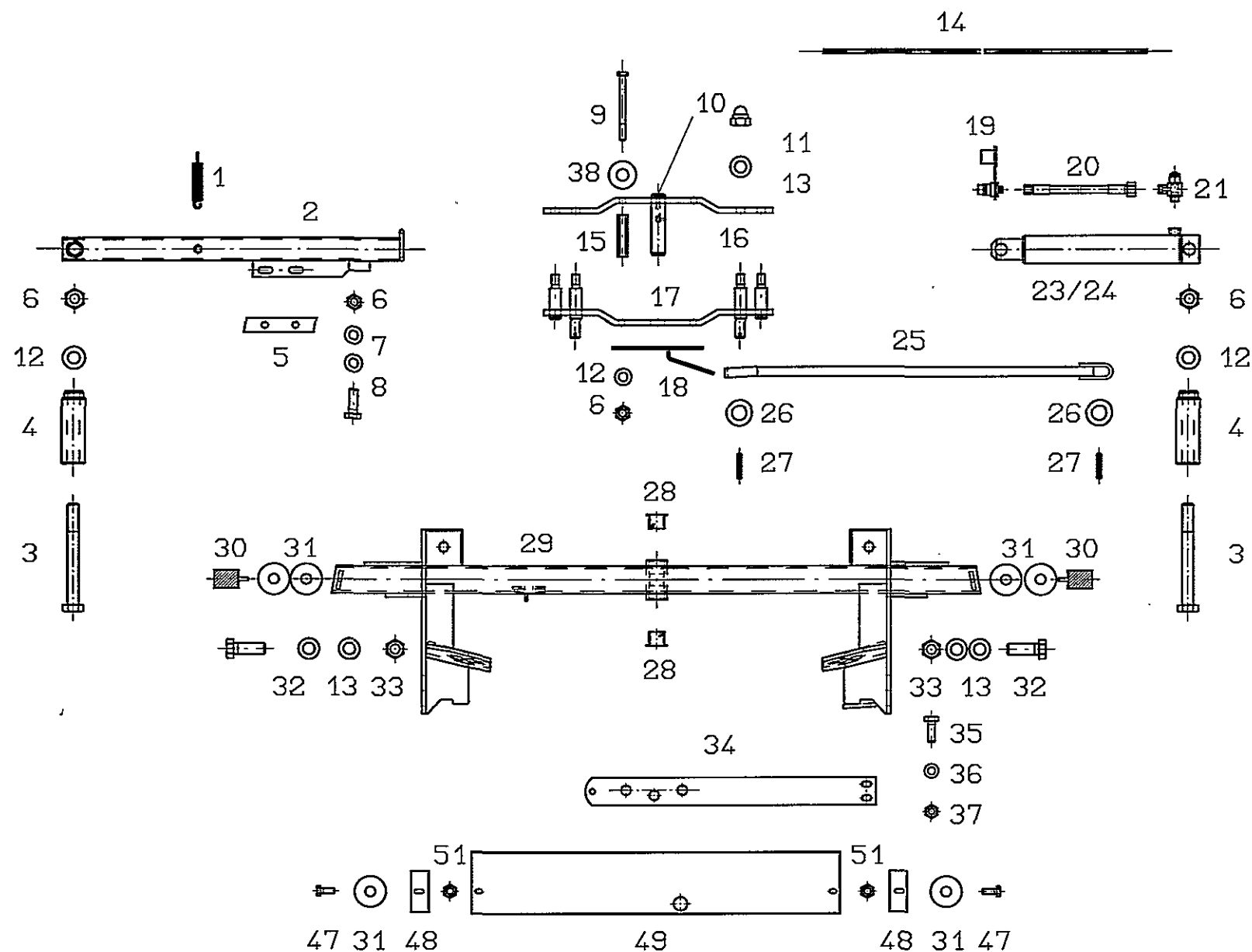
Ausgabe - Edition - Edition

085/4



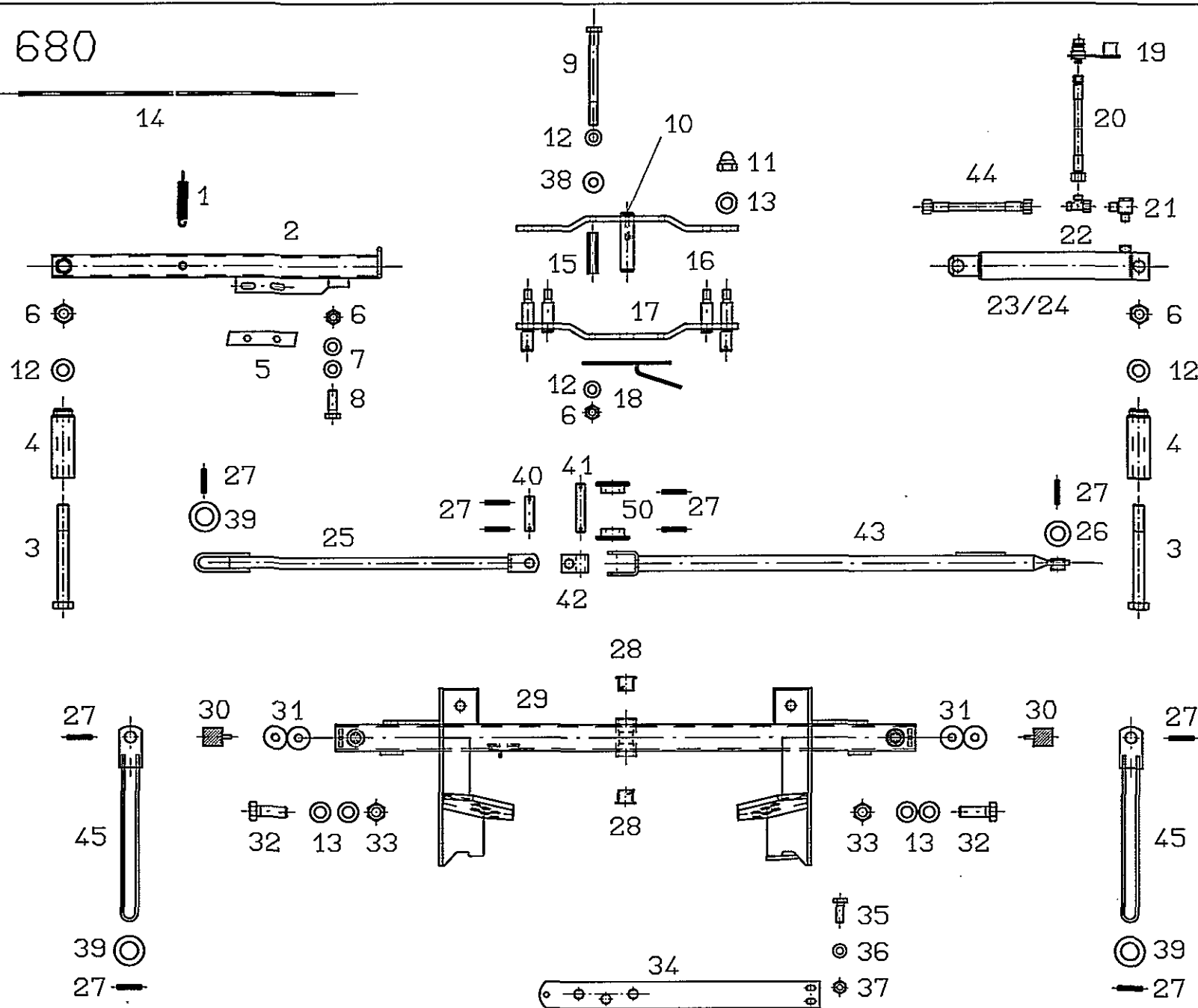
Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Dreipunktbock mit Zubehör.....	3-point-headrack with equipment.....	Attelage 3-point avec équipement
1	122 466	x	x	x	Halteschnur 240 lg.	Holding rope.....	Cable de retenue
2	115 916	x	x	x	Federstecker 5 DIN 11024 St ZN 3.....	Plug.....	Fiche
3	122 613	o	o	o	Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon grandué du bras de guidage, supérieur
4	117 245	x	x	x	Knotenkette 2,8x940 22 Gl. DIN 5686.....	Link chain.....	Chaîne à joints
5	127 138	o	o	o	SVK-St-Halter.....	Support.....	Support
6	150 638	o	o	o	Dreipunktbock.....	3-point-headrack.....	Attelage 3-point
7	127 253			o	Spannstift ISO 8752- 6x56-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
8	127 252			o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
9	122 805			o	Unterlenkerbolzen	Lower link bolt.....	Boulon du bras de guidage inférieur
10	150 847	o	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
10	122 807			o	Bolzen	Bolt.....	Boulon
11	150 792	o	o		Unterlenkerlasche, rechts.....	Lower link tongue, right.....	Eclisse du bras de guidage inférieur, droit
11	150 147			o	Unterlenkerhebel, rechts	Lower link lever, right.....	Levier du bras de guidage inférieur, droit
12	150 787	o	o		Unterlenkerlasche, links.....	Lower link tongue, left.....	Eclisse du bras de guidage inférieur, gauche
12	150 146			o	Unterlenkerhebel, links.....	Lower link lever, left.....	Levier du bras de guidage inférieur, gauche
13	150 324	o	o	o	Buchse.....	Bush.....	Douille
14	116 699	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
15	115 979	o	o	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	118 546	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M16x 90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	117 852	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M16x110-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
18	122 833	o	o	o	Federteller.....	Centering disk.....	Rondelle de centrage
19	127 280	o	o	o	Tellerfeder 70x30,5x2,5 verz.....	Spring.....	Ressort
21	150 086	o	o	o	Lagerblech	Plate.....	Plaque
22	150 350	o	o	o	Stützbügel.....	Support.....	Support
23	126 377	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A Verb.plus	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
24	126 752	o	o	o	Zylinderschraube DIN 912-M8x25-8.8-A3A	Intermediate pipe.....	Tube intermédiaire
25	123 416	o	o		Gewindeplatte	Threaded plate.....	Plaque fileté
25	150 059			o	Distanzstück.....	Distance piece.....	Pièce à distance
26	123 787			o	Deichsel, groß.....	Big drawbar.....	Timon grande
26	150 005	o	o	o	Deichsel, klein.....	Small drawbar.....	Timon petit
27	161 362	o	o	o	Teleskoprohr.....	Telscopic tube.....	Pipe telescopique
28	107 451	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
29	122 932	o	o	o	Bolzen	Bolt.....	Boulon
30	122 946	o	o	o	Zugstange.....	Pull rod.....	Tirant
31	150 091	o	o	o	Scheibe	Washer.....	Rondelle
32	122 867	o	o	o	Gummischeibe.....	Washer.....	Rondelle
33	127 267	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
34	117 853			o	6kt.-Schraube DIN 931-M 16x100-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
35	106 869	o	o		Spannstift ISO 8752-10x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
36	107 456	o	o		Spannstift ISO 8752- 6x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille

TH 450/540



Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
		TH 540 D Hydro				
		TH 680 D Hydro				
Bezeichnung des Teiles					Description of the part	Désignation de la pièce
Brücke und Hydraulik..... Carrier and hydraulic..... Bras portant et hydraulique						
1	110 860	x	x	x	Zugfeder 2,8x17,2x117 verz.....	Pulling spring..... Cable tracteur
2	150 948	o	o	o	Transportsicherung.....	Safety for transport..... Arret du transport
3	124 134	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x110-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans
4	150 594	o	o	o	Bolzen	Bolt..... Boulon
5	150 092	o	o	o	Lasche	Tongue..... Eclisse
6	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Retaining nut..... Ecrou de maintien
7	117 825	o	o	o	Scheibe DIN 1441-13-A3A.....	Washer..... Rondelle
8	116 629	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x 35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans
9	127 271	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x140-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans
10	108 292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple..... Graisseur conique
11	127 307	o	o	o	6kt.-Hutmutter DIN 986-M16-8-A3A	Hexagonal nut..... Ecrou à 6 pans
12	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer..... Rondelle
13	115 979	o	o	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer..... Rondelle
14	122 923	x	x	x	Zugseil 8x5000, schwarz.....	Pulling rope, black..... Cable tracteur, noir
14	123 775	x	x	x	Zugseil 8x5000, rot.....	Pulling rope, red..... Cable tracteur, rouge
15	150 058	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe..... Tube à distance
16	150 012	o	o	o	Hebel, oben.....	Upper lever..... Levier supérieur
17	150 011	o	o		Hebel, unten.....	Bottom lever..... Levier à bas
17	150 022			o	Hebel, unten.....	Bottom lever..... Levier à bas
18	123 744	o	o	o	Grundplatte.....	Plate..... Plaque
19	126 859	o	o	o	SVK-Stecker NW 10/8-L/A2K.....	Plug..... Fiche
20	127 283	x	x	x	Hydraulikschlauch.....	Hydraulic hose..... Tuyau hydraulique
21	123 759	o	o		Drossel-Ventil, kompl.....	Stop valve, complete..... Soupape d'arrêt, complet
21	126 862			o	Winkelschwenkverschraubung WH 10-PSM.....	Pivoting bolting..... Vissage pivotante
22	127 326			o	L-Einstellverschraubung.....	Adjustable bolting..... Vissage réglable
23	122 796	o	o	o	Druckzylinder 45/270.....	Pressure cylinder..... Vérin de pression
24	127 315	o	o	o	Dichtsatz für 122 796.....	Set of seals for 122 796..... Jeu des bagues pour 122 796
25	150 041	o			Zugstange.....	Pull rod..... Fermeture d'étirage
25	150 332		o		Zugstange.....	Pull rod..... Fermeture d'étirage
25	150 049			o	Zugstange, innen.....	Pull rod, inside..... Fermeture d'étirage, intérieur
26	108 455	o	o	o	Scheibe DIN 125-21-A3A.....	Washer..... Rondelle
27	107 451	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin..... Goupille
Fortsetzung auf Tafel 3..... Continued on Table 3..... Continué sur la plan 3						

TH 680

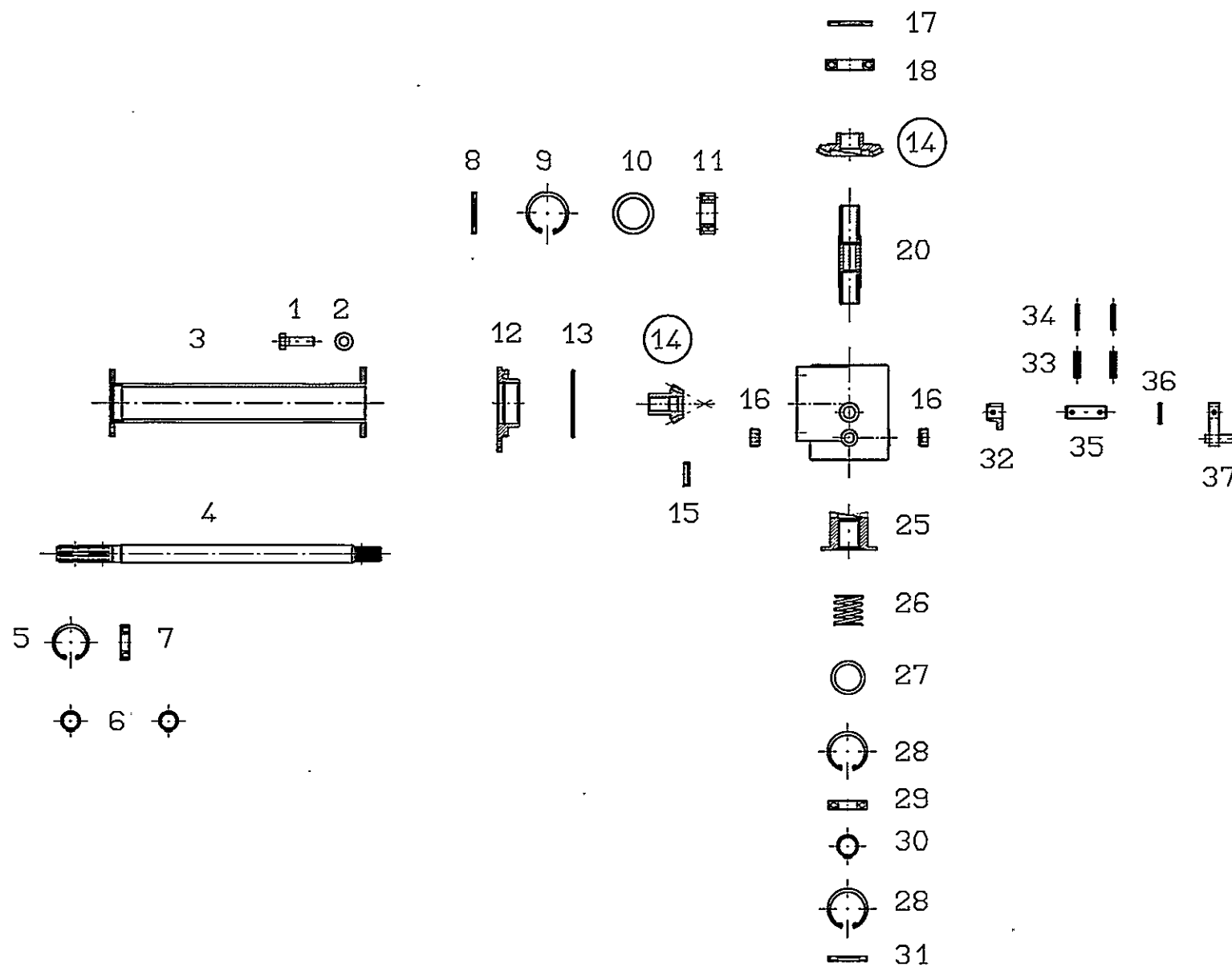


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

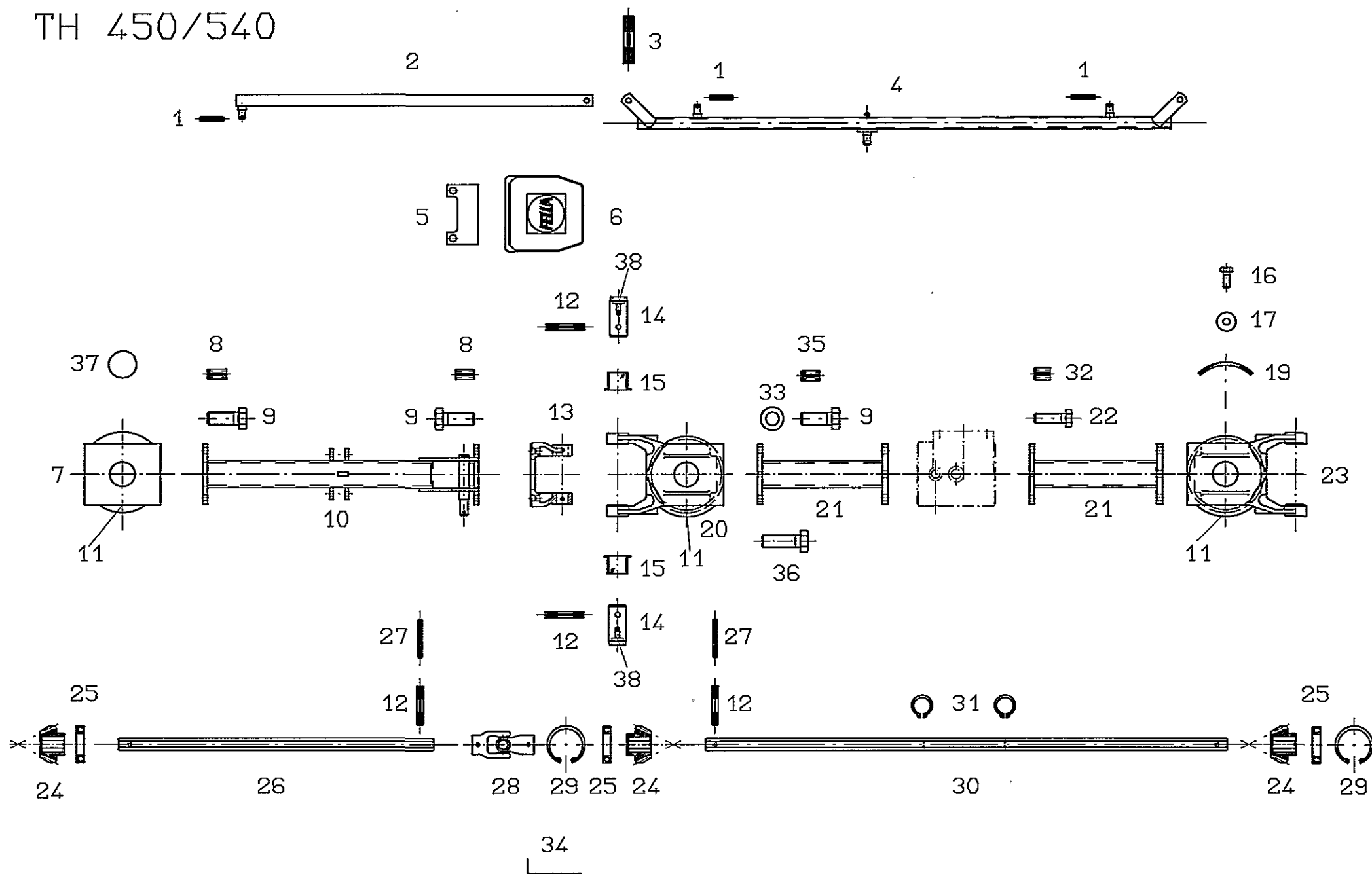
3

Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro					x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		TH 540 D Hydro					x=Wear part	*=no spare parts
		TH 680 D Hydro					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Fortsetzung von Tafel 2.....	Continued from table 2.....	Continué de la plan 2
28	122 913	o	o	o		Bundbuchse.....	Bush.....	Douille
29	150 617	o				Brücke.....	Carrier.....	Bras portant
29	150 618		o			Brücke.....	Carrier.....	Bras portant
29	150 619			o		Brücke.....	Carrier.....	Bras portant
30	127 272	o	o			Anschlagpuffer.....	Bumper.....	Tampon
30	121 796			o		Anschlagpuffer.....	Bumper.....	Tampon
31	116 007	o	o	o		Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
32	116 587	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x45-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
33	116 699	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M16-8-A3A.....	Retaining nut.....	Ecrou de maintien
34	150 141	o	o	o		Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
35	107 735	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
36	115 983	o	o	o		Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	108 441	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M10-8A3A	Retaining nut.....	Ecrou de maintien
38	122 712	o	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
39	115 989			o		Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
40	122 932			o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
41	150 371			o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
42	150 060			o		Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce de jointure
43	150 716			o		Zugstange, außen.....	Outer pull rod.....	Tirant extérieur
44	127 327			x		Hydraulikschlauch.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
45	150 050			o		Begrenzungsstange.....	Limit bar.....	Barre de limitation
47	107 727	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
48	150 106	o	o	o		Winkel.....	Angle.....	Angle
49	150 087	o		o		Profil 805.....	Profile.....	Profil
49	150 088			o		Profil 985.....	Profile.....	Profil
50	150 414			o		Rolle.....	Roller.....	Poulie
51	108 531	o		o		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8A3A	Retaining nut.....	Ecrou de maintien



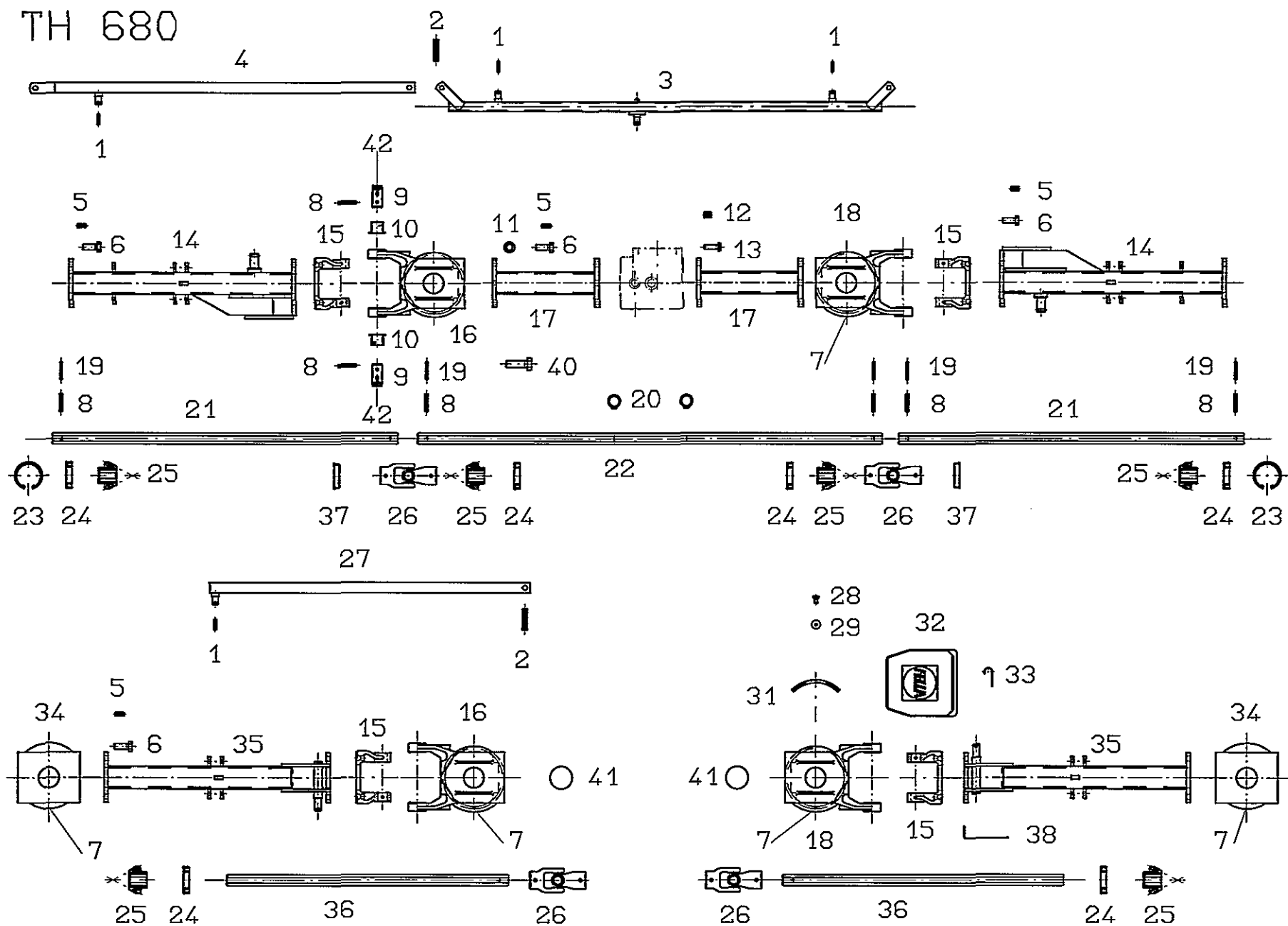
Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		</					

TH 450/540

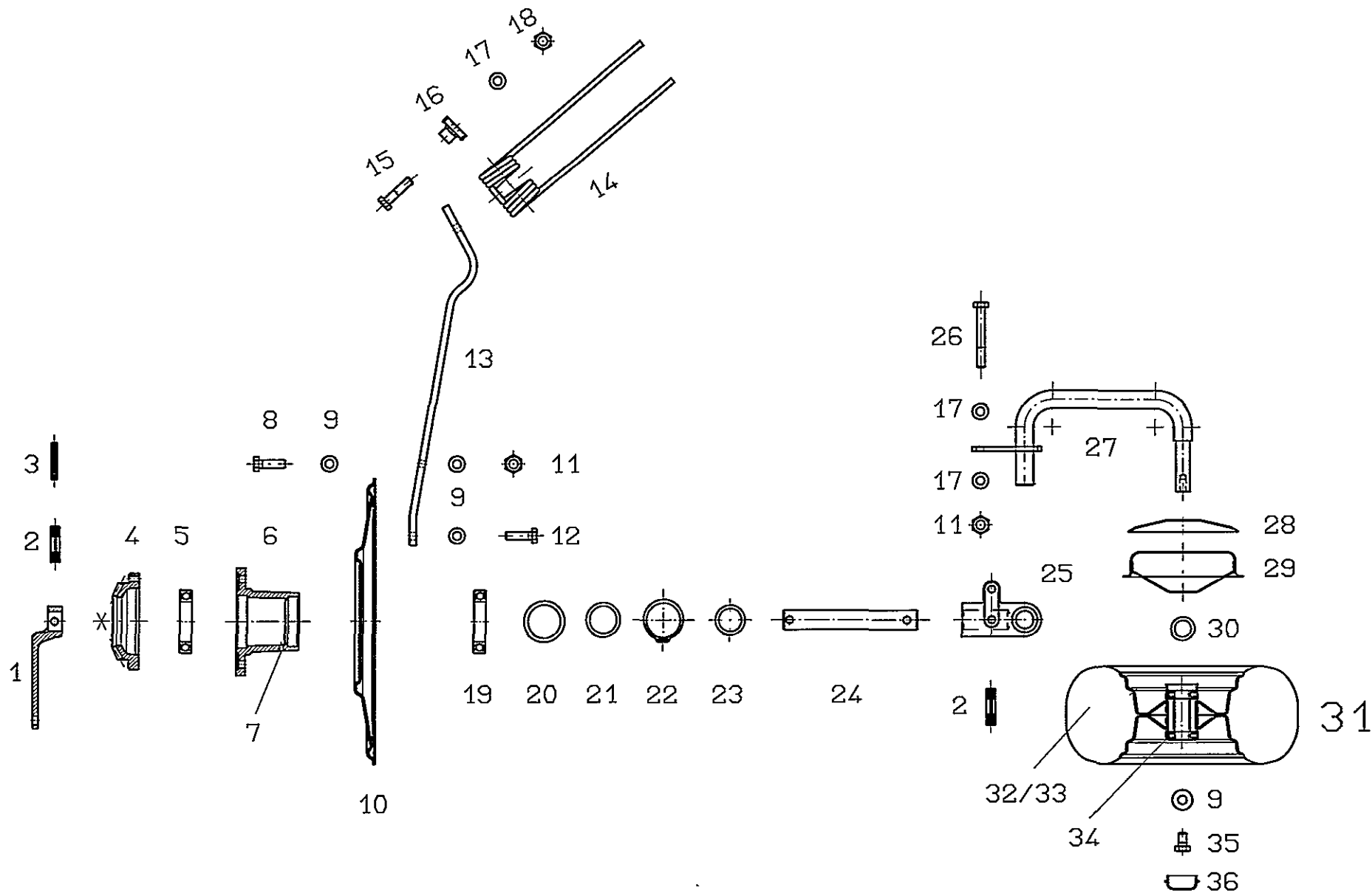


Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 540 D Hydro				
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
</						

TH 680



Pos.	Nr.	TH 680 D Hydro			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Rahmen.....	Frame.....	Chassis
1	107 449	o		Spannstift ISO 8752- 6x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
2	127 112	o		Spannstift ISO 8752-13x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
3	150 364	o		Gestänge, mitte.....	Linkage, center.....	Tiges, centre
4	150 630	o		Gestänge, innen.....	Inner linkage.....	Tiges, intérieur
5	127 817	o		Spannstift ISO 8752-13x24-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
6	126 377	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A Verb.plus	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
7	108 292	o		Kegelschmiernippel AS8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
8	127 178	o		Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
9	150 839	o		Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Axe de charnière
10	122 913	o		Bundbuchse 30W34/45x30.....	Bush.....	Douille
11	115 979	o		Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	126 387	o		Spannstift DIN 7346-16x18 Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
13	126 383	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-10.9-A3A Verb.plus	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
14	150 384	o		Rahmenrohr, innen.....	Inner frame pipe.....	Chassis tubulaire, intérieur
15	150 799	o		Scharnierhälfte.....	Hinge half.....	Demi-charnière
16	150 343	o		Scharnierkopf, links.....	Hinge head, left.....	Tete de charnière, gauche
17	150 386	o		Rahmenrohr, mitte.....	Center frame pipe.....	Chassis tubulaire, centre
18	150 335	o		Scharnierkopf, rechts.....	Hinge head, right.....	Tete de charnière, droit
19	127 399	o		Spannstift ISO 8752-5x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
20	124 504	o		Sicherungsring 30x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
21	123 788	o		Sechskantwelle 980.....	Hexagonal shaft.....	Essieu à 6 pans
22	150 002	o		Sechskantwelle 1336.....	Hexagonal shaft.....	Essieu à 6 pans
23	108 420	o		Sicherungsring 75x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
24	108 601	o		Rillenkugellager 6009-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
25	122 753	o		Kegelrad 4,5/15.....	Bevel wheel.....	Pignon
26	150 952	o		Kreuzgelenk W 2200/SW 27.....	Universal joint.....	Joint de cardan
27	150 628	o		Gestänge 882.....	Linkage.....	Tiges
28	118 714	o		Schneidschraube DIN 7513-AM 8x20-A3A	Bolt.....	Vis
29	105 421	o		Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer	Rondelle
31	123 018	o		Bürstenleiste.....	Brush strip.....	Bouchon de brosse
32	122 823	o		Scharnierabdeckung.....	Hinge cover.....	Couvercle de charnière
33	150 093	o		Scharnierblech.....	Hinge plate.....	Plaque de charnière
34	150 344	o		Kreiselkopf.....	Rotor.....	Rotor
35	150 382	o		Rahmenrohr, außen.....	Outer frame pipe.....	Chassis tubulaire extérieur
36	150 000	o		Sechskantwelle 802.....	Hexagonal shaft.....	Essieu à 6 pans
37	123 261	o		Deckel.....	Cover.....	Couvercle
38	150 336	o		Scharnierabdeckung, unten.....	Cover plate for winge, bottom.....	Plaque de fermeture pour charnière à bas
39	127 818	o		Spannstift ISO 8752-13x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
40	127 274	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x50-8.8-A3A Verb.plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
41	127 791	o		Deckel.....	Cover.....	Couvercle
42	126 821	o		Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique

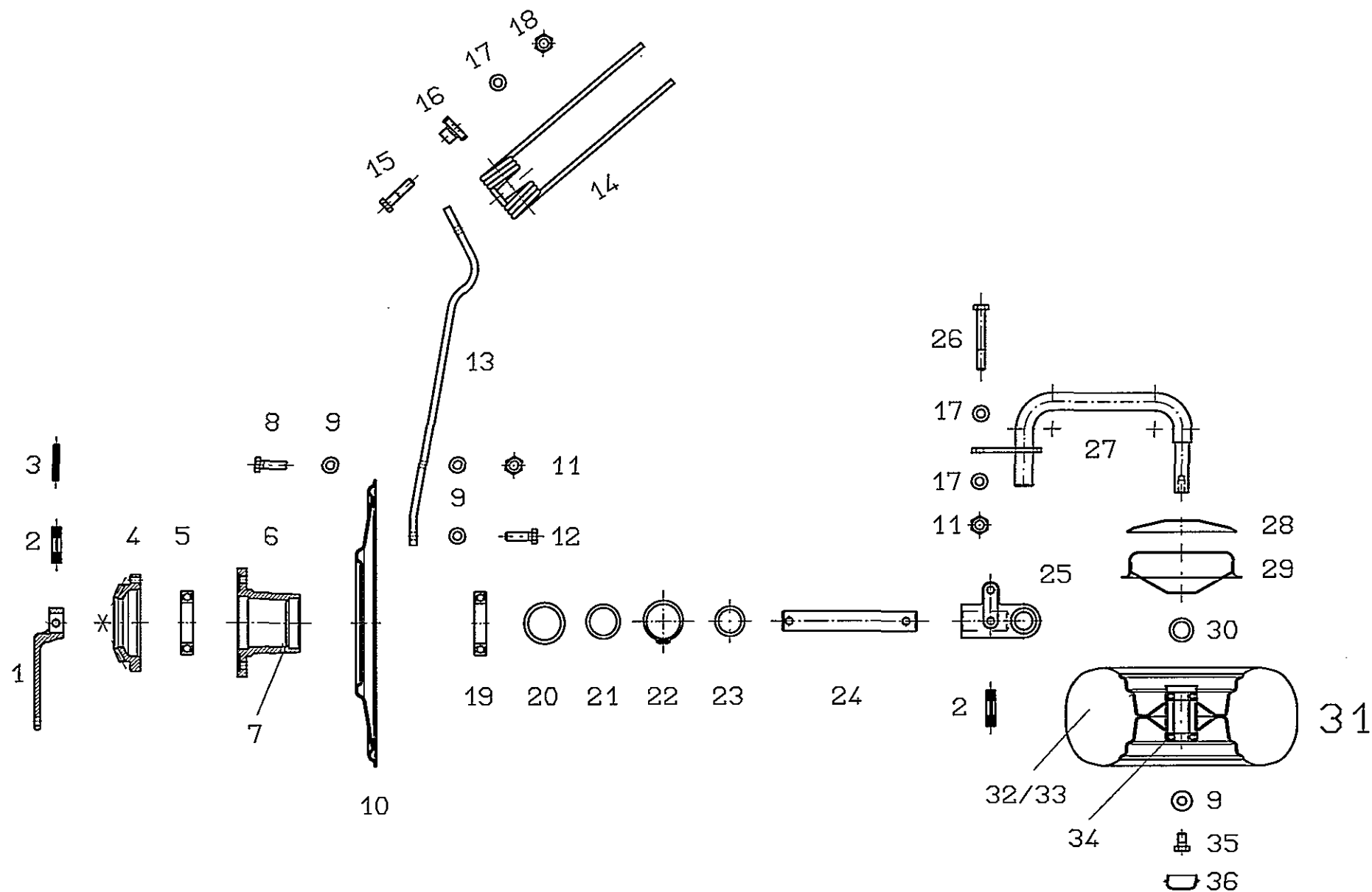


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*kein Ersatzteil *no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
Bezeichnung des Teiles					Description of the part	Désignation de la pièce	
Kreisel mit Laufradachse.....					Rotor with track wheel axle.....	Rotor avec essieu roue	
1	150 334	o	o	o	Schwenkhebel.....	Pivoting lever.....	Levier pivotante
2	127 808	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
3	124 702	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
4	150 840	o	o	o	Kegelrad 4,5/30.....	Bevel wheel.....	Pignon
5	127 806	o	o	o	Rillenkugellager 6012-Z DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	150 322	o	o	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu rotatif
7	108 292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
8	116 630	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
9	122 712	o	o	o	Scheibe 13/30/4.....	Washer.....	Rondelle
10	123 753	o	o	o	Zinkenteller.....	Tine plate.....	Plaque de dents
11	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
12	116 530	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
13	123 755	o		o	Zinkenarm, klein.....	Tine arm, small.....	Bras de dents, petit
13	123 756		o		Zinkenarm, groß.....	Tine arm, great.....	Bras de dents, grande
14	150 862	x	x	x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Dent flexible
15	127 752	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-10.9	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
16	150 094	o	o	o	Unterlage.....	Support.....	Support en haut
17	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	127 564	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
19	118 461	o	o	o	Rillenkugellager 6210-RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
20	124 330	o	o	o	Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
21	124 810	o	o	o	Paßscheibe 50x62x0,2 DIN 988 bei Bedarf.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
21	124 811	o	o	o	Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988 bei Bedarf.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
21	127 807	o	o	o	Paßscheibe 50x62x1,0 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
22	127 764	o	o	o	Sicherungsring 50x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
23	126 375	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
23	120 595	o	o	o	Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
24	150 333	o	o	o	Steuerwelle.....	Steering shaft	Essieu de commande
25	150 834	o	o	o	Achsaufnahme.....	Receiver.....	Leveur
26	116 536	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
27	150 805	o			Laufachse.....	Carrying axle.....	Essieu porteur
27	122 941		o	o	Laufachse.....	Carrying axle.....	Essieu porteur
28	150 281	o			Schutzscheibe, hinten.....	Rear protective washer.....	Rondelle de protection arrière
28	150 083		o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Rear protective washer.....	Rondelle de protection arrière
29	150 784	o			Wickelschutz.....	Guard.....	Protection
29	123 754		o	o	Wickelschutz.....	Guard.....	Protection
30	127 570	o	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
Fortsetzung nächste Seite.....					Continued on next page.....	Continué sur la page suivante	

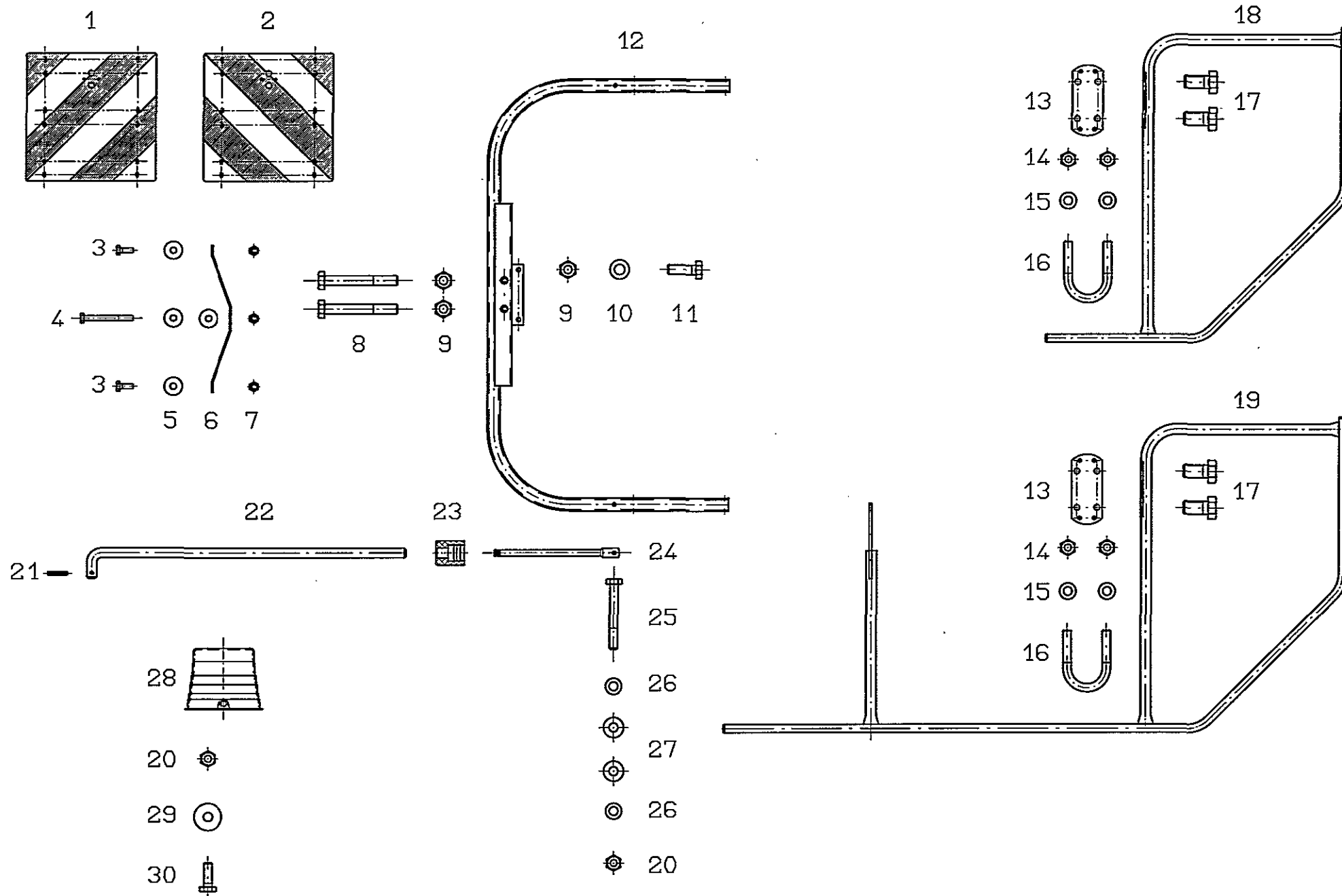


Ersatzteilliste

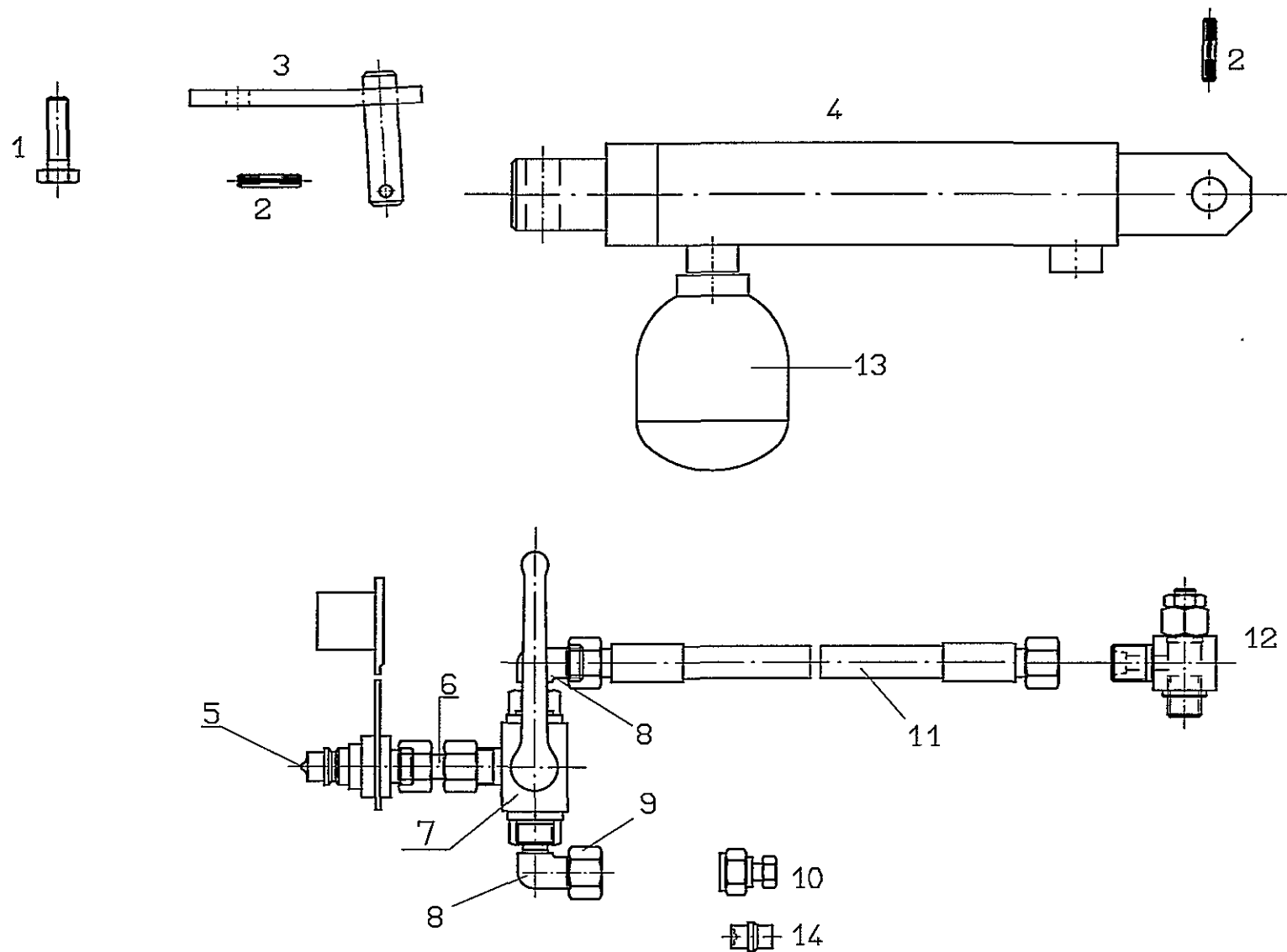
Tafel, Table, Plan, Tav.

7

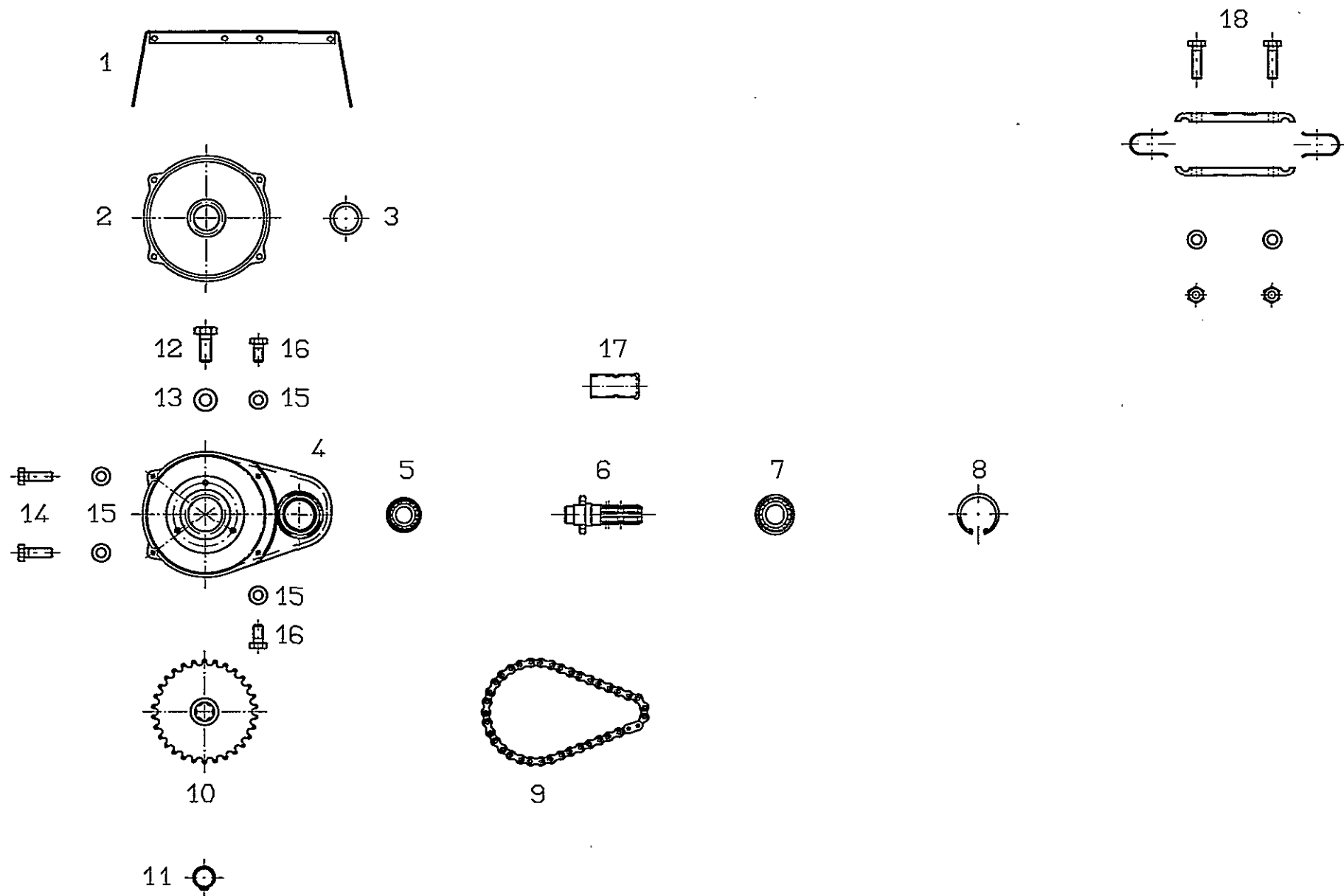
Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
		Bezeichnung des Teiles					
					Description of the part	Désignation de la pièce	
					Fortsetzung von Tafel 7.....	Continued from table 7.....	Continué de la plan 7
31	126 583	o			Laufrad, kompl. 15x6.00-6.....	Track wheel, cpl.....	Roue, cpl.
31	126 667		o	o	Laufrad, kompl. 16x6,50-8.....	Track wheel, cpl.....	Roue, cpl.
32	121 609	x			Decke 15x6.00-6 Impl. 4PR-T510.....	Surface.....	Couverture
32	121 091		x	x	Decke 16/6.50-8 Impl. 4 PR-V64.....	Surface.....	Couverture
33	121 610	x			Schlauch 15x6.00-6 TR13.....	Tube.....	Tube
33	121 092		x	x	Schlauch 16/6.50-8 TR13.....	Tube.....	Tube
34	121 608	o			Felge 4.50 Ax6 m.2 Ri.-KL 6205-2 RS.....	Rim.....	Jante
34	121 090		o	o	Felge 5.50 Ax8 m.2 Ri.-KL 6205-2 RS.....	Rim.....	Jante
35	126 662	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verb.plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
36	121 327	o	o	o	Abschlußkappe für Felge 5.50-8.....	Sealing hat for rim.....	Chapeau de fermeture pour jante



Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		TH 540 D Hydro				x=Wear part	*=no spare parts
		TH 680 D Hydro				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutzvorrichtung.....	Protective device	Dispositif de protection
1	150 615	o	o	o	Warntafel, links.....	Warning sign, left.....	Tableau d'avis, gauche
2	150 614	o	o	o	Warntafel, rechts.....	Warning sign, right.....	Tableau d'avis, droit
3	116 607	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
4	124 359	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 6x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
5	116 030	o	o	o	Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	150 600	o	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
7	106 903	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
8	116 536	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
9	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
10	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	116 629	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	150 603	o		o	Warntafelträger 1380.....	Warning sign carrier.....	Bras portant de tableau d'avis
12	150 602		o		Warntafelträger 1600.....	Warning sign carrier.....	Bras portant de tableau d'avis
13	150 856	o	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
14	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
15	115 973	o	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	150 915	o	o	o	Rundstahlbügel.....	Round-steel bracket.....	Etrier en acier rond
17	124 451	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
18	150 912	o			Schutzbogen.....	Guard.....	Pièce de protection
18	150 858		o		Schutzbogen.....	Guard.....	Pièce de protection
19	150 925			o	Schutzbogen.....	Guard.....	Pièce de protection
21	107 428	o	o	o	Spannstift ISO 8752-4x24-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
22	150 620	o	o	o	Schutzstange.....	Protective rod.....	Barre de protection
23	160 861	o	o	o	Führung.....	Bracket.....	Guide
24	150 622	o	o	o	Rohrstrebe.....	Tubular strut.....	Jambe tubulaire
25	107 596	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x80-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
26	115 983	o	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	150 623	o	o	o	Gummischeibe.....	Washer.....	Rondelle
28	150 095	x	x	x	Schutztopf.....	Guard.....	Protection
29	116 007	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
30	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans



Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special
	489 268	o	o	o	Hydr. Randstreuverstellung.....	Hydraulic adjusting device.....	Roues directionnelles à commande hydraulique
1	116 623	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x35-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
2	107 449	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
3	150 403	o	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
4	127 816	o	o	o	Hydraulikzylinder ohne Hydrospeicher.....	Hydraulic cylinder without accumulator.....	Vérin hydraulique sans accumulateur
4	127 684	o	o	o	Dichtsatz für 127 816.....	Set of seals for 127 518.....	Jeu des bagues pour 127 518
5	121 071	o	o	o	SVK-Stecker mit Staubmuffe M+D 12 L.....	Plug.....	Fiche
6	127 437	o	o	o	Ger. Verbindung GVO 12-L/A2K.....	Straight combination.....	Raccordement droit
7	127 436	o	o	o	Dreiweg-Kugelhahn BK-12L-08-1123-L.....	Three-way ball valves.....	Robinets a boisseau sphérique à trois voies
8	124 299	o	o	o	Einstellbare W-Vers. EVW 12 DL-O.....	Adjustable bolting.....	Vissage réglable
9	124 371	o	o	o	Überwurfmutter DIN 3870 M12-L A3C.....	Nut.....	Ecrou
10	127 439	o	o	o	Reduzieranschluß Kor. 12/8 PL-A2K.....	Straight reducing coupling.....	Unions doubles de reduction
11	150 396	x	x	x	Hydraulikschlauch DN 10-2500 lang.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
12	123 759	o	o	o	Drossel-Ventil.....	Stop-Valve.....	Arret-Soupape
13	127 686	o	o	o	Hydr. Speicher für 127 816.....	Hydraulic accumulator.....	Accumulateur hydraulique
14	124 369	o	o	o	Verschlußkegel VKA12/A3C.....	Sealing conical.....	Conique de fermeture

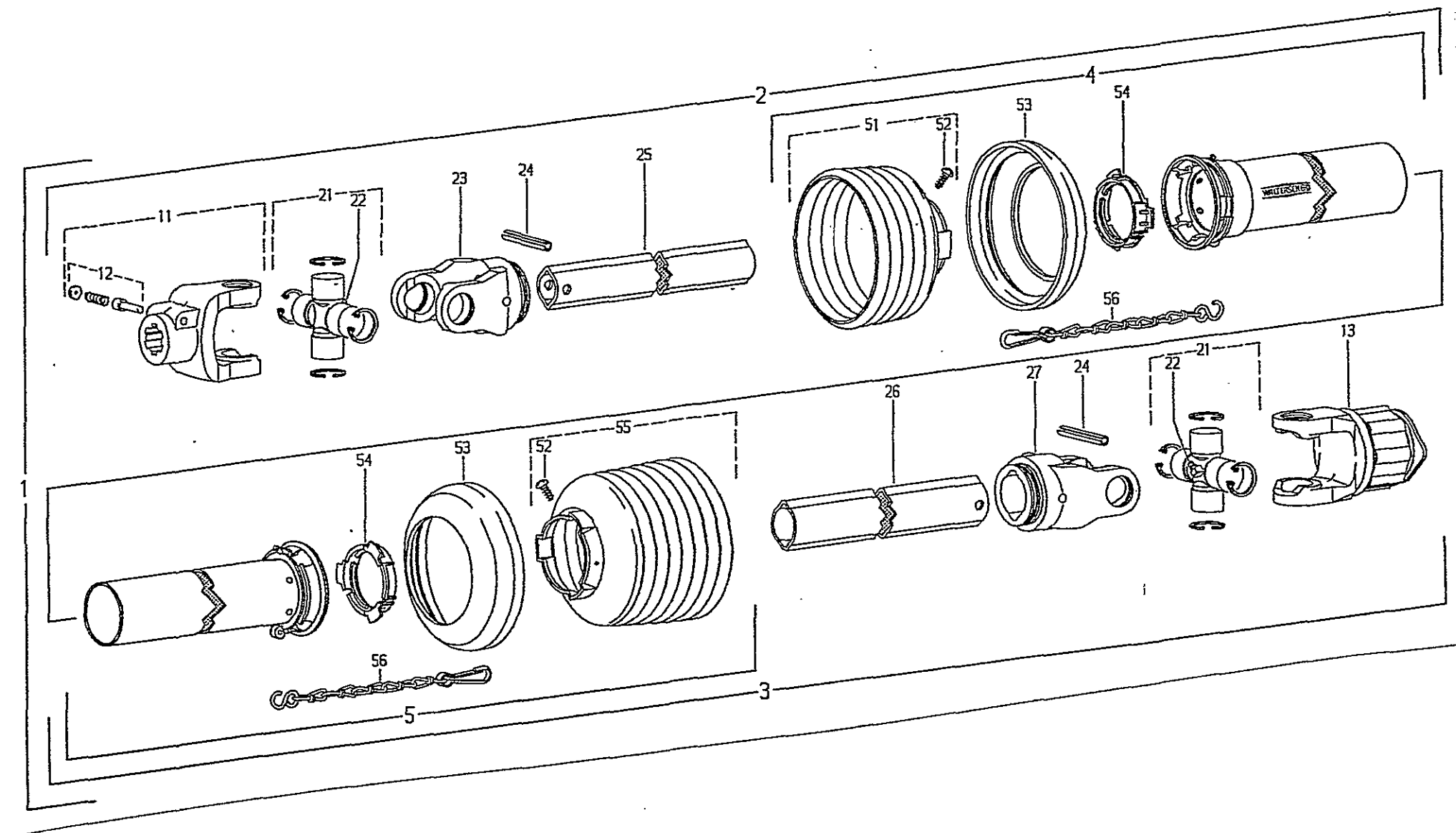


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

10

Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special
	715 451	*	*	*	Schwadgetriebe mit Schutz.....	Swath gearbox with guard.....	Engrenage à andains avec protecteur
1	150 802	o	o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
2	486 113	o	o	o	Getriebedeckel.....	Gear cover.....	Couvercle d'engrenage
3	108 606	o	o	o	Filzring.....	Washer.....	Bague
4	487 639	o	o	o	Getriebegehäuse.....	Gearbox housing.....	Boîte à vitesse
5	105 327	o	o	o	Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	486 103	o	o	o	Wellenstummel m. Kettenrad Z=10, geschw.....	Stub shaft with sprocket wheel.....	Bout d'arbre avec roue dentée
7	108 570	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
8	107 385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
9	111 172	x	x	x	Präzisionsrollenkette 3/4"x7/16" t=19,05.....	Precision roller chain (39 rolls).....	Chaîne à rouleaux de précision (39 rouleaux)
					39 Glieder einschl. 1 gekröpftes Glied und.....		
					1 gerades Verschußstück.....		
10	486 107	o	o	o	Kettenrad, geschw. Z=30.....	Sprocket wheel.....	Roue dentée
11	107 367	o	o	o	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
12	124 508	o	o	o	6kt.-Schraube M10x25-8.8-A3A Verbus-plus DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
13	115 973	o	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	116 614	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
15	115 972	o	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	116 612	o	o	o	6kt.-Schraube M8x16-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	124 292	o	o	o	Zapfwellenschutz.....	PTO-shaft guard de force.....	Protecteur de l'arbre de prise
18	488 320	x	x	x	Zinkensicherung, vollst.....	Safety device for tines cpl.	Dispositif de securite pour les dents cpl.



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 450 D Hydro			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TH 540 D Hydro					
			TH 680 D Hydro					
	188 810	150 340				Gelenkwelle W2200-SD15-860-K33B.... PTO-shaft.....	Arbre de transmission	
Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid								
1	188 810		o	o	o	Gelenkwelle mit Schutz W 2200-SD15-860-K33B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	360 983		o	o	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieure avec
						Schutzhälfte WH 2200-SD15-800.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	188 809		o	o	o	Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission estérieur avec
						Schutzhälfte WH 2200-SD15-785-K33B.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	368 684		o	o	o	Außere Schutzhälfte SDH15-A750-RP 6-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	188 404		o	o	o	Innere Schutzhälfte SDH15-J750-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi protecteur intérieur
11	041 049		o	o	o	Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke cpl.....	Machoire à verrouillage rapide cpl.
12	339 107		o	o	o	Schiebestift, kompl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	358 523		o	o	o	Sternratsche kompl., drehnununabhängig.....	Radial pin clutch cpl.;.....	Limiteur à cames en étoile cpl.
						K33B-2200-1 3/8"(6)ZV; M=800Nm.....	independent of direction of rotation.....	indépendant su sens de rotation
21	044 439		o	o	o	Kreuzgarnitur kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		o	o	o	Kegelschmiernippel M 8x1.....	Lubication fitting.....	Graisseur
23	041 065		o	o	o	Rillengabel RG 2200-Ov.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 614		o	o	o	Spannstift 10x65 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
25	054 484		o	o	o	Profilrohr Ov-760.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	054 482		o	o	o	Profilrohr 1-745.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 068		o	o	o	Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 344		o	o	o	Schutztrichter n=RP4.....	Guard cone with screw.....	Cone protecteur avec vis
52	365 305		o	o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	o	o	Stützring.....	Support ring.....	Bague de support
54	087 279		o	o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	365 348		o	o	o	Schutztrichter n=RP8.....	Guard cone with screw.....	Cone protecteur avec vis
56	044 321		o	o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola
105 186	2,12	108 589	7,11	120 595	7,23	123 676	5,02	126 821	6,42	127 791	6,41	150 324	1,13
105 186	4,02	108 589	8,09	121 071	9,05	123 744	2,18	126 859	2,19	127 806	7,05	150 332	2,25
105 186	7,17	108 601	5,25	121 090	7,34	123 753	7,10	126 862	2,21	127 807	7,21	150 333	7,24
105 186	8,10	108 601	6,24	121 091	7,32	123 754	7,29	127 022	4,11	127 808	7,02	150 334	7,01
105 327	10,05	108 606	10,03	121 092	7,33	123 755	7,13	127 112	5,03	127 816	9,04	150 335	5,23
105 328	4,29	110 860	2,01	121 327	7,36	123 756	7,13	127 112	6,02	127 817	5,08	150 335	6,18
105 421	5,17	111 172	10,09	121 608	7,34	123 759	2,21	127 138	1,05	127 817	6,05	150 336	5,34
105 421	6,29	115 916	1,02	121 609	7,32	123 759	9,12	127 178	5,12	127 818	5,35	150 336	6,38
106 869	1,35	115 972	10,15	121 610	7,33	123 775	2,14	127 178	6,08	127 818	6,39	150 343	5,20
106 903	8,07	115 973	8,15	121 796	2,30	123 787	1,26	127 252	1,08	150 000	5,26	150 343	6,16
107 367	4,06	115 973	10,13	122 466	1,01	123 788	5,26	127 253	1,07	150 000	6,36	150 344	5,07
107 367	10,11	115 979	1,15	122 613	1,03	123 788	6,21	127 263	4,08	150 002	5,30	150 344	6,34
107 369	4,30	115 979	2,13	122 712	2,38	123 789	5,30	127 264	4,13	150 002	6,22	150 350	1,22
107 385	4,05	115 979	5,33	122 712	7,09	124 134	2,03	127 265	4,15	150 005	1,26	150 364	5,04
107 385	10,08	115 979	6,11	122 753	5,24	124 292	10,17	127 267	1,33	150 011	2,17	150 364	6,03
107 386	4,28	115 983	2,36	122 753	6,25	124 299	9,08	127 268	4,31	150 012	2,16	150 368	5,04
107 428	8,21	115 983	8,26	122 787	4,12	124 330	7,20	127 270	4,36	150 021	4,03	150 371	2,41
107 440	4,34	115 989	2,39	122 796	2,23	124 359	8,04	127 271	2,09	150 022	2,17	150 381	5,10
107 449	5,01	116 007	2,31	122 805	1,09	124 369	9,14	127 272	2,30	150 029	4,26	150 382	5,10
107 449	6,01	116 007	8,29	122 807	1,10	124 371	9,09	127 274	5,36	150 030	4,25	150 382	6,35
107 449	9,02	116 030	8,05	122 814	4,04	124 451	8,17	127 274	6,40	150 041	2,25	150 384	6,14
107 451	1,28	116 530	7,12	122 823	5,06	124 504	5,31	127 280	1,19	150 049	2,25	150 385	5,21
107 451	2,27	116 536	7,26	122 823	6,32	124 504	6,20	127 283	2,20	150 050	2,45	150 386	5,21
107 456	1,36	116 536	8,08	122 833	1,18	124 508	10,12	127 307	2,11	150 058	2,15	150 386	6,17
107 464	4,33	116 587	2,32	122 867	1,32	124 702	7,03	127 315	2,24	150 059	1,25	150 396	9,11
107 596	8,25	116 607	8,03	122 897	4,32	124 810	7,21	127 326	2,22	150 060	2,42	150 403	9,03
107 727	2,47	116 612	10,16	122 901	4,35	124 811	7,21	127 327	2,44	150 083	7,28	150 414	2,50
107 735	2,35	116 614	10,14	122 913	2,28	126 375	7,23	127 399	5,27	150 086	1,21	150 594	2,04
107 735	8,30	116 623	9,01	122 913	5,15	126 377	1,23	127 399	6,19	150 087	2,49	150 600	8,06
108 292	2,10	116 629	2,08	122 913	6,10	126 377	5,09	127 436	9,07	150 088	2,49	150 602	8,12
108 292	5,11	116 629	8,11	122 923	2,14	126 377	6,06	127 437	9,06	150 091	1,31	150 603	8,12
108 292	6,07	116 630	4,01	122 932	1,29	126 383	5,22	127 439	9,10	150 092	2,05	150 614	8,02
108 292	7,07	116 630	7,08	122 932	2,40	126 383	6,13	127 493	4,16	150 093	5,05	150 615	8,01
108 385	4,09	116 699	1,14	122 941	7,27	126 387	5,32	127 541	4,27	150 093	6,33	150 617	2,29
108 420	5,29	116 699	2,33	122 946	1,30	126 387	6,12	127 564	7,18	150 094	7,16	150 618	2,29
108 420	6,23	117 245	1,04	123 018	5,19	126 583	7,31	127 570	7,30	150 095	8,28	150 619	2,29
108 441	2,37	117 825	2,07	123 018	6,31	126 662	7,35	127 682	4,17	150 106	2,48	150 620	8,22
108 441	8,14	117 852	1,17	150 952	5,28	126 667	7,31	127 683	4,18	150 139	4,20	150 622	8,24
108 455	2,26	117 853	1,34	150 952	6,26	126 742	4,10	127 684	9,04	150 141	2,34	150 623	8,27
108 531	2,51	118 461	7,19	123 261	6,37	126 743	4,10	127 686	9,13	150 146	1,12	150 628	6,27
108 570	4,07	118 546	1,16	123 299	4,37	126 744	4,10	127 752	7,15	150 147	1,11	150 630	6,04
108 570	10,07	118 714	5,16	123 416	1,25	126 752	1,24	127 764	7,22	150 281	7,28	150 638	1,06
108 589	2,06	118 714	6,28	123 674	5,02	126 821	5,38	127 791	5,37	150 322	7,06	150 716	2,43

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola
150 784	7,29	WALTERSCHEID											
150 787	1,12												
150 792	1,11												
150 799	5,13												
150 799	6,15		020 614	11,24									
150 802	10,01		041 049	11,11									
150 805	7,27		041 065	11,23									
150 834	7,25		041 068	11,27									
150 839	5,14		044 321	11,56									
150 839	6,09		044 439	11,21									
150 840	7,04		054 482	11,26									
150 847	1,10		054 484	11,25									
150 856	8,13		084 099	11,22									
150 858	8,18		087 279	11,54									
150 862	7,14		188 404	11,05									
150 912	8,18		188 809	11,03									
150 915	8,16		188 810	11,01									
150 925	8,19		339 107	11,12									
150 948	2,02		358 523	11,13									
150 962	4,14		359 471	11,53									
160 861	8,23		360 983	11,02									
161 362	1,27		365 305	11,52									
486 103	10,06		365 344	11,51									
486 107	10,10		365 348	11,55									
486 113	10,02		368 684	11,04									
487 639	10,04												
488 320	10,18												
489 268	9,00												
715 451	10,00												